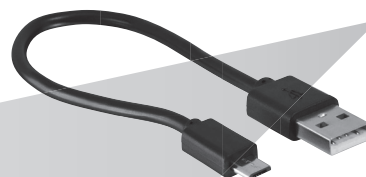


**DOPLŇKY / AKCESORIA /
КОМПЛЕКТУЮЩИЕ / TILBENØR**
Ref. No. 18552



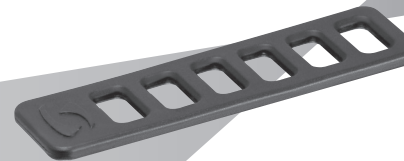
Nabíječka + Kabelu mikro USB
Ładowarka + Kabel micro USB
Зарядное устройство + Кабель Micro-USB
Oplader + Micro-USB kabel

**DOPLŇKY / AKCESORIA /
КОМПЛЕКТУЮЩИЕ / TILBENØR**
Ref. No. 18553



Kabelu mikro USB
Kabel micro USB
Кабель Micro-USB
Micro-USB kabel

**DOPLŇKY / AKCESORIA /
КОМПЛЕКТУЮЩИЕ / TILBENØR**
Ref. No. 00481



Silikonová montáž
Silikonowy uchwyt
Силиконовое крепление
Silikonmontering

SIGMA



BLAZE

StVZO



SP2

MONTÁŽ / MONTAŻ / МОНТАЖ / MONTERING

Světlo nesmí být ničím zakryto! / Strumień światła nie może być zasłonięty! / **Для распределения светового потока не должно быть препятствий!** / Lysfordelingen må ikke tildekkes!

1

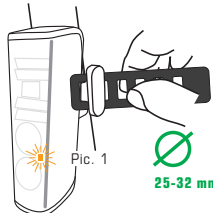
Před montáží očistěte sedlovou trubku a odmastěte ji, aby světlo po trubce neklouzalo. Při montáži světla je třeba silikonový pásek dotáhnout dostatečně pevně, aby se zadní světlo nedalo snadnou posunout, popř. aby se samo neuvolnilo (tzn. požadovaný utahovací moment musí být po montáži větší než 2 Nm).

Przed montażem należy dokładnie umyć sztycę siodła i ją odtłuścić. Zagwarantuje to stabilne mocowanie uchwytu do sztycy. Sylikonowy pasek montażowy mocno naciągnąć tak aby lampa nie mogła się samoistnie przestawić. Siła montażu, tzw. moment obrotowy potrzebny do przestawienia lampy powinien przekraczać 2 Nm.

Перед установкой подседельного штыря очистите его и нанесите смазку для прочности крепления. При затяжке крепления следите за тем, чтобы фиксатор силиконовой ленты был установлен и надлежащим образом затянут, при этом не допускайте самопроизвольного перемещения заднего фонаря, одновременно он должен легко регулироваться (т.е. момент вращения для регулировки в смонтированном состоянии должен быть больше 2 Нм).

Inden montage rengøres og affedtes sadelstøtte for at sikre en fast montering. Ved fastgørelsen observeres, at silikonebåndet spændes og anbringes så fast, at baglygten ikke kan forskyde sig eller justeres let (dvs. det nødvendige moment for justering efter monteringen skal være over 2 Nm).

2

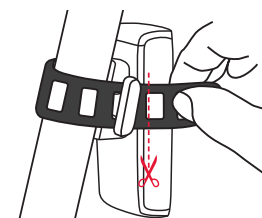


Montážní výška světla
250 - 1200 mm.

Wysokość montażu lampy
250 - 1200 mm.

Установочная высота
250 - 1200 mm.

Monteringshøjde mellem
250 og 1200 mm.



Po montáži pomocí gumového pásku uřízněte přesahující konec, aby světlo nerušeně svítilo i do stran.

Po zakończeniu montażu gumką elastyczną odciąć wystającą końcówkę w celu zapewnienia optymalnego emitowania światła na bok.

После выполнения монтажа с применением резиновой ленты выступающий конец следует обрезать, чтобы он не мешал распространению светового потока.

Efter monteringen afskæres den overskydende ende af gummibåndet, for at sikre optimal udstråling til siden.

3

Zadní světlo SIGMA je automaticky kalibrovatelné světlo se zpožděným spínáním, které je navíc vybaveno světelným čidlem. Během kalibrování blíká žlutá LED kontrolka (Pic. 1) po dobu cca 3 s, poté se rozsvítí trvale, a indikuje tak denní režim. Pozor: před zapnutím zadní světlo namontujte a uveďte jízdní kolo do vodorovné polohy.

Tylna lampa Sigma BLAZE to innowacyjne oświetlenie z funkcją stopu i automatycznym włącznikiem (czujnik zmierzchu). Przed użytkowaniem specjalny czujnik musi zostać we właściwy sposób skalibrowany. Ustaw rower w równo tak aby nie był przechylony. Przyciśnij raz przycisk włącznika. Przez 3 sekundy będzie migła żółta dioda LED (Pic. 1). Następnie przejdzie ona w stan stały świecenia. Oznacza to, że lampa włączona jest w trybie jazdy dziennej.

Zadní fonář SIGMA - это самокалибруемый сигнал замедления хода, который дополнительно оснащается датчиком освещенности. В процессе калибрования мигает желтый светодиодный индикатор (Pic. 1) в течение примерно 3 сек., затем горит постоянно в режиме дневного ходового огня. Внимание: перед включением установите задний фонарь и велосипед в горизонтальное положение.

SIGMA baglygten er en selvkalibrerende forsinkelseslampe, der yderligere er udstyret med en lysensor. Under kalibreringen blinker den gule LED (Pic. 1) i ca. 3 sek., herefter permanent lys og angiver herved dagslysfunktionen. Bemærk: Inden tænding skal baglygten monteres og cyklen anbringes i en vandret position.

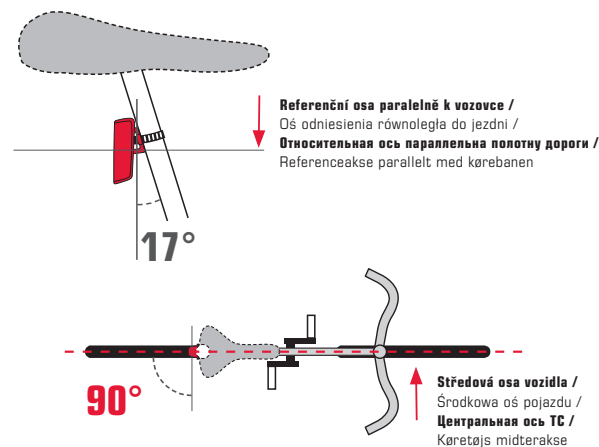
NASTAVENÍ POLOHY / USTAWIENIE / ЮСТИРОВКА / JUSTERING

Koncová plocha světla musí být kolmo k vozovce a v pravém úhlu ke středové ose vozidla.

Tylna ścianka obudowy lampki pionowo do jezdni i prostopadle do osi roweru.

Хвостовая плоскость заднего фонаря вертикальна относительно полотна дороги и под прямым углом относительно центральной оси ТС.

Baglygten anbringes lodret mod kørebanelen og retvinklet mod køretøjets midterakse.



Referenční osa paralelně k vozovce /
Oś odniesienia równoległa do jezdni /
Относительная ось параллельна полотну дороги /
Referenceakse parallelt med kørebanelen

Středová osa vozidla /
Środkowa oś pojazdu /
Центральная ось ТС /
Køretøjets midterakse

SIGMA-ELEKTRO GmbH

Dr. -Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt / Weinstrasse
kundenservice@sigmasport.com



UKCA STATEMENT

We, SIGMA-ELEKTRO GmbH, declare that the equipment above has been tested in our facility and found compliance with the requirement limits of applicable standards, in accordance with the Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 and the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012. The test record, data evaluation and Equipment Under Test (EUT) configurations represented herein are true and accurate under the standards herein specified.

CE INFORMATION

EN SIGMA-ELEKTRO GmbH hereby declares that the BLAZE complies with the fundamental requirements and other relevant regulations of Directive 2014/30/EU and RoHS Directive 2011/65/EU. You can find the CE declaration at: ce.sigmasport.com/blaze

DE Hiermit erklärt SIGMA-ELEKTRO GmbH, dass sich die BLAZE in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/30/EU und RoHS Directive 2011/65/EU befindet. Sie finden die Konformitäts-Erklärung unter folgendem Link: ce.sigmasport.com/blaze

CZ ES prohlášení najdete na adrese: ce.sigmasport.com/blaze

PL Deklaracja CE znajduje się na stronie: ce.sigmasport.com/blaze

RU Декларацию о соответствии нормам ЕС Вы можете найти по адресу: ce.sigmasport.com/blaze

UK Du kan finde EF-overensstemmelseserklæringen på: ce.sigmasport.com/blaze

185105/4

TLAČÍTKO / PRZYCISK / КНОПКА / KNAP

AUTOMATICKÝ DENNÍ REŽIM /
AUTOMATYCZNY TRYB DZIENNY /
ДНЕВНОЙ АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ /
DAGSLYS-AUTOMATISK FUNKTION

1 x click
Světelné čidlo zadního světla je aktivováno a spíná zadní světlo automaticky v závislosti na okolních světelných podmínkách (po cca 4 minutách). Světlo se zpóźděným spínáním je aktivní. Není-li jízdní kolo v pohybu, zadní světlo se vypne po cca 9 minutách.

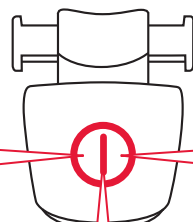
Czytnik natężenia światła tylnej lampki jest uruchomiony i włącza lub wyłącza automatycznie tylne światło w zależności od światła otoczenia (po ok. 4 minutach). Tylne światło wyłącza się całkiem po ok. 9 minutach bez ruchu rowera.

Датчик освещенности в конструкции заднего фонаря активен и автоматически включает или выключает задний фонарь в зависимости от условий освещенности (примерно через 4 минуты). Сигнал замедления хода активен. В случае отсутствия движения велосипеда задний фонарь полностью отключается примерно через 9 минут.

Baglygtens lysterkesensor er aktiveret og tænder eller slukker baglygten automatisk efter omgivelseslyset (efter ca. 4 minutter). Forsinkelseslys er aktivt. Uden bevægelse af cyklen slukker baglygten helt efter ca. 9 minutter.

+ 1 x **Ⓢ** = **NOČNÍ REŽIM / TRYB NOCNY /**
НОЧНОЙ РЕЖИМ / NATTEFUNKTION

+ 1 x **Ⓢ** = **VYP / WYŁ / ВЫКЛ / SLUK**



TLAČÍTKO ZAP / VYP
PRZYCISK WL. / WYŁ
КНОПКА ВКЛ / ВЫКЛ
TÆND / SLUK-KNAP

NOČNÍ REŽIM /
TRYB NOCNY /
НОЧНОЙ РЕЖИМ /
NATTEFUNKTION

2 x **Ⓢ**
Zadní světlo je zapnuté. Světlo se zpóźděným spínáním je aktivní.

Tylne światło jest włączone, światło ujemnego przyspieszenia jest uruchomione.

Задний фонарь включен. Сигнал замедления хода включен.

Baglygten er tændt. Forsinkelseslys er aktivt.

+ 1 x **Ⓢ** = **VYP / WYŁ / ВЫКЛ / SLUK**

LED REŽIM / TRYB LED / СВЕТОДИОДНЫЙ РЕЖИМ / LED-FUNKTION

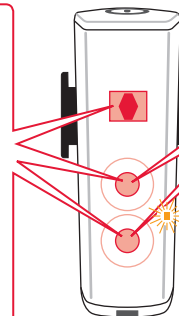
AUTOMATICKÝ DENNÍ REŽIM /
AUTOMATYCZNY TRYB DZIENNY /
ДНЕВНОЙ АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ /
DAGSLYS-AUTOMATISK FUNKTION

Při zpomalení se rozsvítí 3 červené LED žárovky po dobu cca 3 sekund. Kontrolka denního režimu svítí žlutě.

Podczas ujemnego przyspieszenia świecą się przez 3 sekundy 3 dolne czerwone lampki LED. Sygnał trybu dziennego świeci się na żółto.

При отрицательном ускорении все 3 красных светодиода загораются примерно на 3 сек. Индикатор дневного режима горит желтым.

Ved negativ acceleration lyser alle 3 røde LED i ca. 3 sek. Dagslysindikator lyser gult.



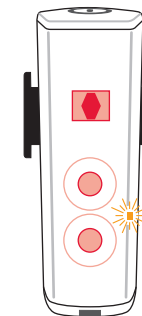
NOČNÍ REŽIM / TRYB NOCNY /
НОЧНОЙ РЕЖИМ / NATTEFUNKTION

Při zpomalení se rozsvítí 2 spodní červené LED žárovky po dobu cca 3 sekund. Zadní světlo je zapnuté.

Podczas ujemnego przyspieszenia świecą się przez 3 sekundy 2 dolne czerwone lampki LED.

При отрицательном ускорении 2 нижних красных светодиода загораются примерно на 3 сек. Задний фонарь включен.

Ved negativ acceleration lyser de 2 nederste røde LED i ca. 3 sek. Baglygten er tændt.



Indikátor automatického denního režimu je aktivní a lze jej v poloze na straně optimálně rozeznat.

Wskaźnik automatycznego trybu dziennego jest uruchomiony i można go rozpoznać optymalnie w pozycji lekko w bok.

Включен индикатор автоматического дневного режима, он хорошо заметен в позиции небольшого смещения.

Dagslys-automatikfunktion indikator er aktiv og ses optimalt i en let vinkel fra siden.

INDIKÁTOR BATERIE / WSKAŹNIK AKUMULATORA / ИНДИКАТОР АККУМУЛЯТОРА / BATTERIINDIKATOR

Jakmile se kontrolní zařízení/modrá kontrolka aktivuje, je třeba okamžitě dobit akumulátor. LED žárovky nelze měnit. Pokud některá z žárovek přestane svítit, je třeba zadní světlo vyměnit.

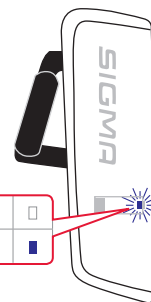
Należy bezwzględnie naładować akumulator, gdy uruchomi się kontroler / niebieski wskaźnik. Lampki LED nie można wymieniać. Jeżeli lampka LED przestanie działać, wówczas należy wymienić tylną lampkę.

Необходимо немедленно зарядить аккумулятор, если активно контрольное устройство / синий индикатор. Светодиоды не меняются по отдельности. Если перегорел светодиод, меняется фонарь в сборе.

Batterier skal oplades omgående når kontrolfunktionen / blå lys er aktiveret. LEDs kan ikke udskiftes. Hvis en LED svigter skal baglygten udskiftes.

100% - 31%

30% - 0%



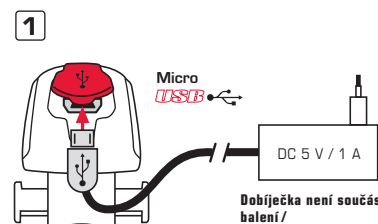
PRŮBĚH NABÍJENÍ / ŁADOWANIE / ПРОЦЕСС ЗАРЯДКИ / OPLADNING

Dbejte prosím na to, aby červené označené těsnění bylo vždy správně uzavřeno.

Proszę zawsze pamiętać o prawidłowym zamknięciu oznaczonej na czerwono izolacji.

Следите за тем, чтобы красное уплотнение всегда было правильно закрыто.

Vær opmærksom på at den røde markerede lukning altid er korrekt lukket.



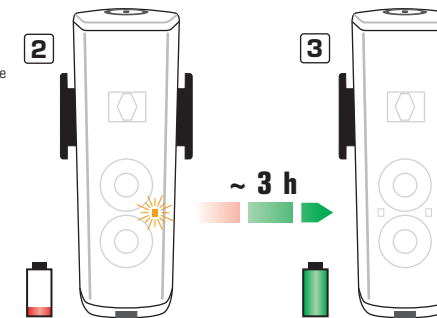
Dobijeečka není součástí balení / Produkt nie zawiera w dostawie ładowarki / ЗУ не входит в комплект поставки / Lader medfølger ikke

Nabíjení přes mikro USB port není možné. Při vadné žárovce je třeba vyměnit celé světlo.

Nie jest możliwy pobór energii poprzez przyłącze micro USB. Lampkę tę należy wymienić w przypadku zepsutego źródła światła.

Электрoпlаднение от разъема Micro-USB невозможно. При выходе из строя источника света лампа в сборе подлежит замене.

Energitapning over Micro-USB tilslutning er ikke mulig. Denne lampe skal udskiftes ved en defekt lyskilde.



Během nabíjení svítí kontrolní systém akumulátoru žlutě. Je-li akumulátor znovu připraven k provozu, zhasne kontrolní systém akumulátoru.

Podczas ładowania system kontrolny akumulatora świeci się na żółto. Gdy akumulator jest gotowy do użycia, wówczas system kontrolny akumulatora gaśnie.

В процессе заряда индикатор контроллера аккумулятора горит желтым. После полного заряда аккумулятора индикатор контроллера гаснет.

Under opladningen lyser batteristyringen gult. Når batteriet er opladet slukker batteri-lampen.